



LE 62eme CONCOURS INTERNATIONAL DE LA MUSIQUE DU PRINTEMPS DE PRAGUE

LES CONDITIONS DE CONCOURS:

DISCIPLINES ET DATE

Le 62eme Concours international de la musique du Printemps de Prague, membre de la Fédération mondiale des concours internationaux de la musique à Genève, aura lieu **du 7 au 15 mai 2010 à Prague** et sera consacré aux disciplines suivantes:

VIOLON et TROMPETTE.

CONDITIONS DE PARTICIPATION AU CONCOURS

Le 62eme Concours international de la musique du Printemps de Prague 2010 aura lieu sous les auspices du bourgmestre de Prague.

Le concours est ouvert aux musiciens de toutes nationalités:

- a) ne dépassant pas la limite d'âge - 30 ans (c'est-à-dire nés après le 7 mai 1980 inclus)
- b) n'ayant pas encore gagné le 1er prix de la discipline concernée dans un des concours internationaux précédents du Printemps de Prague.

BULLETIN D'ADHÉSION

Les candidats sont tenus de remplir le bulletin d'adhésion ci-joint et de l'envoyer à l'adresse suivante:

**Mezinárodní hudební soutěž Pražské jaro
(Concours international de la musique du Printemps de Prague)
Hellichova 18
CZ - 118 00 Praha 1 (République Tchèque)**

Il faut joindre au bulletin d'adhésion:

- a) l'enregistrement de bonne qualité technique (sur un CD ou mini-disque) des compositions citées dans la partie "Répertoire" des conditions respectives. La qualité de l'enregistrement doit avoir des paramètres professionnels et fait partie de l'évaluation complexe de cet enregistrement. La sélection des candidats pour le concours à Prague va être anonyme et réalisée sur la base de ces enregistrements. Pour cette raison le CD doit être marqué que par le mot de code indiqué dans votre bulletin d'inscription. En même temps munissez votre cassette d'un certificat du pédagogue ou d'une autre personnalité - artiste (d'un chef sonore éventuellement) par lequel vous justifierez l'authenticité de votre enregistrement. Si votre enregistrement ne respecte pas le programme fixé vous risquerez d'être disqualifié.
- a) une copie de l'acte de naissance du candidat
- c) une photographie (portrait) susceptible d'être reproduite, signée lisiblement
- d) acquit de paiement de la taxe administrative de 25 euros sur le compte No. 1031014100/5500 à la Raiffeisen Bank, IBAN CZ10 5500 0000 0010 3101 4100, B.I.C. RZBCCZPP. Les intéressés au payer par Crs tchèques, connectez-vous avec le secrétariat.

Ces pièces jointes resteront en possession de l'organisateur.

Dernier DÉLAI D'INSCRIPTION – LE 15 DECEMBRE 2009

(le critérium est la date du cachet du poste)

Les candidats seront informés sur leur admission au plus tard le 15 février 2010.

Après avoir reçu la confirmation de son admission le participant devra acquitter la **taxe d'inscription de 75euros** au plus tard le 31 mars 2010. La taxe d'inscription ne sera en aucun cas remboursés.



LE 62^{eme} CONCOURS INTERNATIONAL DE LA MUSIQUE DU PRINTEMPS DE PRAGUE

LOGEMENT

Tous les frais de voyage et de séjour pendant la durée de la première épreuve sont à la charge du candidat. Les frais de logement à l'hôtel choisi par l'organisateur du concours seront pris en charge par l'organisateur pour les candidats qui interviendront aux deuxième et troisième épreuves du concours. Les frais de logement des détenteurs des prix seront pris en charge jusqu'au jour de la remise de leurs prix. Dans le cas où un candidat réserverait un hôtel différent de celui choisi par l'organisateur, aucun remboursement ne pourra lui être accordé.

ORDRE CHRONOLOGIQUE

VIOLON

cérémonie d'ouverture et tirage au sort	7 mai
1 ^{ère} épreuve	8 et 9 mai
2 ^e épreuve	11 mai
3 ^e épreuve	13 mai (dans le cadre du Festival)

TROMPETTE

cérémonie d'ouverture et tirage au sort	8 mai
1 ^{ère} épreuve	9 et 10 mai
2 ^e épreuve	12 mai
3 ^e épreuve	14 mai (dans le cadre du Festival)

REMISE DES PRIX SOLENNELLE 15 MAI

L'organisateur se réserve le droit de modifier le présent programme.

JURY

Participation au jury ont promis ces artistes:

VIOLON

Josef Suk, République Tchèque- président du jury
Zakhar Bron, Allemagne
Walter Daga, Italy
Michael Frischenschlager, Autriche
František Novotný, République Tchèque
Viktor Pikajzen, Russie
Gerard Poulet, France

TROMPETTE

Guy Touvron, France- président du jury
Jouko Harjanne, Finlande
Miroslav Kejmar, République Tchèque
Vladimír Rejlek, République Tchèque
James Thompson, USA
Tamás Velenczei, Hongrie
Un membre est en discussions



LE 62^{eme} CONCOURS INTERNATIONAL DE LA MUSIQUE DU PRINTEMPS DE PRAGUE

RÉPERTOIRE IMPOSÉ (POUR LES DEUX DISCIPLINES)

Le concours comporte trois épreuves et le nombre des candidats est limité.

50 candidats, sélectionnés selon l'enregistrement sur le CD, peuvent participer à la **première épreuve**. **12 candidats** au maximum sont admis à passer la **deuxième épreuve**, **4 candidats** au maximum la **troisième épreuve**.

Le jury se réserve le droit de sélectionner l'ordre des compositions joués, et choisir une partie particulière des oeuvres lors des auditions du concours.

La composition du compositeur tchèque écrite pour le concours P. de P. 2010 sera expédiée aux candidats en même temps que l'acceptation de leur candidature.

Le répertoire du concours, cité dans le bulletin d'inscription du candidat, est obligatoire et il est interdit de le changer.

Toutes les trois épreuves du concours sont publiques.

Les retransmissions radiophoniques ou télévisuelles et les enregistrements éventuels des épreuves du concours sont à la discrétion du Printemps de Prague et servent à la promotion du concours. Dans le cas d'utilisation commerciale d'enregistrements ils devront suivre d'autres négociations.

VIOLON

Épreuve de sélection – l'enregistrement :

1. Antonín Dvořák : Mazurek, op.49
2. Nicolo Paganini : Capriccio (possibilité de choix de No. 1, 2, 3, 5, 9, 10, 11, 12)

I^{ER} EPREUVE :

1. J.S.Bach : Sonate sol mineur, BWV 1001 – seulement Adagio et Fugue
2. Antonín Dvořák: Mazurek, op. 49
3. Nicolo Paganini: un des Capriccios (comme l'enregistrement)

II^E EPREUVE:

1. Franz Schubert: Rondo Si mineur, op.70 D. 895
2. Josef Suk: Quatre compositions pour violon et piano, Op. 17
3. Une composition choisie de la littérature mondiale
4. La composition écrite pour le concours P. de P. 2010 (pour violon, de maximum 8 minutes, l'auteur-Slavomír Hoříňka)

La durée de la 2eme épreuve ne peut pas dépasser 45 minutes!

L'ordre des compositions est donné alphabétiquement. Le jury décidera l'ordre avant l'ouverture de chaque épreuve.



LE 62^{eme} CONCOURS INTERNATIONAL DE LA MUSIQUE DU PRINTEMPS DE PRAGUE

ACCOMPAGNATEURS DE PIANO

Les candidats peuvent se présenter au concours avec leurs propres accompagnateurs, mais ceux-ci doivent assumer eux-mêmes tous leurs frais de séjour et de voyage. Les candidats, qui ne se présenteront pas avec leurs accompagnateurs, ont la possibilité de demander dans leur bulletin d'inscription au secrétariat du concours de leur assurer des accompagnateurs officiels. Dans ce dernier cas, le candidat est demandé d'envoyer au secrétariat la partition des notes exigée.

Les pianos seront accordés sur a' = 442 Hz.

III^E EPREUVE – LE FINALE

(en collaboration avec L'orchestre de la Radio Tchèque, le chef d'orchestre- Stanislav Vavřínek)
Un de ces concertos suivants:

1. Johannes Brahms: Concerto Ré majeur, op.77
2. P.I.Tchaikovsky: Concerto Ré majeur, op.35
3. Antonín Dvořák: Concerto La mineur, op.53
4. Jean Sibelius: Concerto Ré mineur, op.47

Les candidats sont tenus de jouer par coeur!

TROMPETTE

Épreuve de sélection – l'enregistrement (voir p. 1)

Joseph Haydn : Concerto Mi bémol (jouer premier mouvement sans la cadence)

I^{ER} EPREUVE

1. Joseph Haydn: Concerto Mi bémol- la cadence arbitraire, l'édition au choix de candidat (les candidats sont obligés d'apprendre la composition entière et le jury décidera l'étendue d'audition avant la 1^{ere} épreuve)
2. Une de ces compositions
Jean Francaix: Sonatine pour trompette et piano
Bohuslav Martinů: Sonatine pour trompette et piano, H.357
Halsey Stevens: Sonate pour trompette et piano

II^E EPREUVE

1. Une de ces compositions:
Michael Haydn: Concerto N. 2 Do majeur
Leopold Mozart: Concerto Ré majeur
Giuseppe Tartini: Concerto Ré majeur
Antonio Vivaldi: Concerto La bémol majeur
2. Une composition solo du 20^{em} ou 21^{er} siècle pour trompette.
3. La composition écrite pour le concours P. de P. 2010 (pour trompette et piano, l'auteur- Jan Kučera)

La durée de la 2^{eme} épreuve ne peut pas dépasser 40 minutes!

L'ordre des compositions est donné alphabétiquement. Le jury décidera l'ordre avant l'ouverture de chaque épreuve.



LE 62^{eme} CONCOURS INTERNATIONAL DE LA MUSIQUE DU PRINTEMPS DE PRAGUE

ACCOMPAGNATEURS DE PIANO

Les candidats peuvent se présenter au concours avec leurs propres accompagnateurs, mais ceux-ci doivent assumer eux-mêmes tous leurs frais de séjour et de voyage. Les candidats, qui ne se présenteront pas avec leurs accompagnateurs, ont la possibilité de demander dans leur bulletin d'inscription au secrétariat du concours de leur assurer des accompagnateurs officiels. Dans ce dernier cas, le candidat est demandé d'envoyer au secrétariat la partition des notes exigée.

Les pianos seront accordés sur a' = 442 Hz.

III^E EPREUVE – LE FINALE

(en collaboration avec Aleš Bárta et La Philharmonie de Hradec Králové, le chef d'orchestre- Jan Kučera)

1. Petr Eben: Les Fenêtres, (Aleš Bárta, l'orgue)
2. Georg Philipp Telemann: Concerto Ré majeur (ed. Sikorski)
3. André Jolivet: Concertino pour trompette.

PRIX

Pour **chacune** des disciplines du 62^{eme} Concours international de la musique du Printemps de Prague les prix suivants sont offerts:

PRIX PRINCIPAUX

1er prix	200.000 Crs tchèques (CZK)
2e prix	100.000 Crs tchèques (CZK)
3e prix	50.000 Crs tchèques (CZK)

Ces montants s'entendent bruts, c'est-à-dire avant déduction de l'impôt et/ ou des taxes selon les lois et les réglementations en vigueur en République Tchèque.

Si le niveau des exécutions des candidats s'avère insuffisant, le jury peut ne pas décerner tous les prix, le cas échéant le jury peut ne pas décerner aucun prix. Si le niveau des candidats est égal, le jury se réserve le droit de décerner plusieurs prix identiques - dans ce cas, le total des rémunérations financières est réparti selon le nombre des prix égaux. En appliquant cette solution, le jury doit veiller à ce que le montant du prix ne soit pas en contradiction avec le classement final et à ce que les montants fixés pour les différents prix ne soient pas dépassés.

Le premier prix pour chaque discipline ne peut être décerné qu'à un seul candidat.

Les candidats titulaires des principaux prix portent le titre de «Lauréat du concours».

PRIX SUPPLEMENTAIRES POUR CHACUNE DES DISCIPLINES:

Prix de la Radio Tchèque

- Enregistrement gratuit et présentation du lauréat et son émission sur CRO avec un commentaire professionnel

- Enregistrement gratuit de la composition écrite pour Concours de Printemps de Prague 2010, pour titulaire du prix de la meilleure interprétation de cette composition.



LE 62^{eme} CONCOURS INTERNATIONAL DE LA MUSIQUE DU PRINTEMPS DE PRAGUE

Prix de la Fondation du Fonds musical tchèque pour la meilleure interprétation d'une composition écrite pour Concours du P. d P. 2010.

Prix de la Ville de Prague

-Le prix en objets réels pour le meilleur lauréat

Mention d'honneur du jury - peut être décernée également aux candidats exceptionnels de la deuxième épreuve qui n'ont pas participé à la troisième épreuve.

PRIX POUR LA DISCIPLINE VIOLON:

Prix de Josef Suk pour la meilleure interprétation d'une composition Čtyři skladby de Josef Suk- 15 000,- Crs tchèques

PRIX COMMUNS POUR LES DEUX DISCIPLINES:

Prix de Josef Podgorný pour le meilleur et plus jeune candidat de la République tchèque du concours entier- 25 000,- Crs tchèques décerne Fondation Život umělce. Le Printemps de Prague dédie une oeuvre d'un excellent graveur tchèque.

Prix de Gustav Mahler pour le plus jeune finaliste décerné par l'Association de Mahler 2000 - 20.000 Crs tchèques

Prix de la Fondation Gideon Klein pour le meilleur candidat tchèque - 15.000,- Crs tchèques

Ces prix s'entendent bruts aussi.

Les candidats titulaires de ces prix supplémentaires n'ont pas droit au titre de "Lauréat du concours".

ENGAGEMENTS

ENGAGEMENTS COMMUNS POUR LES DEUX DISCIPLINES :

Concert rémunéré dans le cadre du 66e Festival international de la musique du Printemps de Prague 2011 pour le lauréat du 1er prix.

L'ENGAGEMENTS COMMUNS POUR LES DEUX DISCIPLINES, POUR UN DES TITULAIRES DE L'UN DES PRIX PRINCIPAUX

(l'organisateur se réserve le droit du choix de lauréat)

Prix de la Fondation Harmonia Mundi, Suisse – concert rémunéré dans le cadre des Rencontres internationales des jeunes musiciens **Ticino Musica**

Le Festival international Mitte Europa

Le Festival international de la musique EuroArt Praha

Le Festival international de la musique Mladá Praha

Le Festival « Mladé podium » dans le cadre d'un cycle « České kulturní slavnosti »

Le Festival « Za poklady Broumovska »

Le festival d'art de concert de l'Europe centrale, Žilina



LE 62eme CONCOURS INTERNATIONAL DE LA MUSIQUE DU PRINTEMPS DE PRAGUE

LES CONCERTS REMUNERES DANS LE CADRE D'UN CYCLE D'ABONNEMENT AU COURS DE
LA SAISON 2010/2011 POUR UN LAUREAT DE L'UN DES PRIX PRINCIPAUX:

La musique de chambre auprès de la Philharmonie tchèque

La Philharmonie de Bohuslav Martinů Zlín

La Philharmonie de Hradec Králové

La Philharmonie de chambre de la Bohême du Sud České Budějovice

L'Orchestre symphonique de Karlovy Vary

La Philharmonie de la Moravie, Olomouc

Concert rémunéré dans le cadre des Fêtes de la musique de Antonín Dvořák à Vysoká u Příbrami. (pour violon)

La Philharmonie de la Bohême du Nord, Teplice

Les autres prix sont encore en discussions et ils seront publiés sur les pages Internet www.festival.cz et dans le Catalogue.

Ces conditions du concours ont été établies en accord avec les Statuts du Concours international de la musique du Printemps de Prague du 3.Mars 2009. Elles sont éditées en tchèque, anglais, français et allemand. **En cas de contentieux, la version tchèque fait fois.**